

## TABLE DES ILLUSTRATIONS

**Illustration 1.** Portrait de femme tenant en main un daguerréotype ou une miniature, ca. 1853. Daguerreéotype (1/6<sup>e</sup> de plaque). © Wm. B. Becker Collection / American Museum of Photography.

**Illustration 2.** Phase de la Lune en 1851. Epreuve sur papier salé (1853), copie d'un daguerréotype de John A. Whipple, 1851. Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

**Illustration 3.** A. Berghaus, *del.* M.B. Brady's new photographic gallery, corner of Broadway and Tenth Street, New York [vue de la galerie de Mathew Brady sur Broadway]. Gravure sur bois, 1861. *Frank Leslie's Illustrated Newspaper*, 5 janvier 1861, p. 108. Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

**Illustration 4.** La « faiblesse littéraire ». Femme lisant, portrait de profil, ca. 1850-1860, photographe non identifié. Daguerreéotype, 1/6<sup>e</sup> de plaque. © Wm. B. Becker Collection / American Museum of Photography.

**Illustration 5.** Albert S. Southworth et Josiah W. Hawes, *Students from the Emerson School for Girls*, ca. 1850-55. Daguerreéotype, pleine plaque (21,6 x 16,5 cm). Courtesy The Nelson-Atkins Museum of Art, Kansas City, Missouri (Gift of Hallmark Cards, Inc., 2005.27.280).

**Illustration 6.** Marcus A. Root. La famille Palmer, abolitionnistes quaker de Philadelphie, ca. 1850. Daguerreéotype (pleine plaque). © Wm. B. Becker Collection / American Museum of Photography.

**Illustration 7.** Marcus A. Root. Portrait de Lizzie, John, Annie et Mitchell McAllister, 1851. Daguerreéotype (demi-plaque). Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

**Illustration 8.** Portrait de Daniel Webster, ca. 1840-45. Copie photographique d'un daguerréotype de John A. Whipple. Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

**Illustration 9.** Edward Anthony. *Broadway on a Rainy Day*, 1860 (série “Anthony’s Instantaneous Views”). Photographie stéréoscopique coloriée sur carte (moitié de carte). © Wm. B. Becker Collection / American Museum of Photography.

**Illustration 10.** Alexander Gardner. *The “Sunken Road” at Antietam*, 1861 (publication The War Photograph and Exhibition Company, 1862). Photographie stéréoscopique sur carte (moitié de carte). Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

**Illustration 11.** Portrait de Frederick Douglass, ca. 1850-1860. Epreuve albuminée. Courtesy The Library of Congress, Department of Prints and Photographs.

## SOMMAIRE

TABLE DES ILLUSTRATIONS

INTRODUCTION (François Brunet)

**PREMIÈRE PARTIE : UNE RÉVOLUTION DANS L'ART**  
Textes sur le daguerréotype (1839-1856)  
Traductions, notice et notes par Térésa Ribeyron

**Notice**

[Nathaniel P. Willis],

Le crayon de la nature, une nouvelle découverte (13 avril 1839)

Samuel Finley Breese Morse, Lettre de Paris, 9 mars 1839

[Edgar Allan Poe], Le Daguerriéotype, 1840

[Walt Whitman], Visite à la galerie de Plumbe (1846)

Daguerréotypes (*Littell's Living Age*, 1846)

Rembrandt Peale, Du portrait (1857)

**DEUXIÈME PARTIE : THÉORIE ET PRATIQUE DU PORTRAIT PHOTOGRAPHIQUE**  
Chapitres extraits de l'ouvrage de Marcus Root, *The Camera and the Pencil* (1864)  
Traductions, notices et notes par Hélène Beade et Térésa Ribeyron

**Notice**

Chapitres 7-8 traduits par T. R.

Chapitres 9-12 traduits par H. B.

**TROISIÈME PARTIE : LA PHOTOGRAPHIE, UNE TECHNOLOGIE TOTALE**  
Articles d'Oliver Wendell Holmes sur la photographie et la stéréoscopie (1859-1863)  
Traductions, notices et notes par François Brunet, Lisa Rossi et Aurélie Gasnereau

**Notice**

Le stéréoscope et la stéréographie (1859) traduit par A. G.

Le soleil peintre et sculpteur (1861) traduit par F. B.

Agissements du rayon solaire (1863) traduit par L. R.

**APPENDICE**  
**PHOTOGRAPHIE ET PROGRÈS**  
(discours de Frederick Douglass)

**Notice** (Linda Andrade)

Images et progrès (1861, extrait) traduit par Nathalie Pogossian

Bibliographie

## AVERTISSEMENT

Ce volume est le fruit du travail collectif réalisé à Paris Diderot (Paris 7), dans le cadre du Master « Art et culture visuelle des pays anglophones », au sein du séminaire de Master 2 sur les genres et pratiques de l'image aux Etats-Unis, consacré en 2007-2008 aux théorisations de l'image au XIX<sup>e</sup> siècle. Les étudiantes qui ont participé au projet devaient produire une traduction annotée ainsi qu'un commentaire de l'un des textes considérés, inédits en français (à deux exceptions près) et choisis en fonction de leur intérêt théorique ou historique. Ce sont donc leurs travaux de séminaire qui sont à la base de cette anthologie, même si elles sont allées, en vue de cette publication, bien au-delà de leurs obligations universitaires en retravaillant leurs traductions et, pour plusieurs d'entre elles, en participant activement à la finition de cette édition. Si la responsabilité éditoriale du projet et par conséquent les erreurs ou omissions éventuelles qui apparaîtraient ici incombent à François Brunet, ces étudiantes doivent être chaleureusement félicitées et remerciées pour leur investissement prolongé.

Notre gratitude va également à Jean-Marie Fournier, qui a organisé et supervisé, avec bienveillance et efficacité, le travail initial de traduction ; à Bertrand Rougé, à l'équipe CICADA et aux Presses de l'Université de Pau, qui, en publiant ce gros volume, font encore une fois un acte de soutien concret à la recherche angliciste sur les arts et plus spécialement à notre formation de Master. Nous remercions aussi la revue *Etudes photographiques* pour son appui à ce projet et son aimable autorisation de reproduire deux traductions initialement parues dans ses colonnes ; l'éditeur Yale University Press pour l'autorisation de reproduire le texte de Frederick Douglass ; le musée Nelson-Atkins de Kansas City, par l'entremise de Keith Davis et Jane Aspinwall, pour son aimable permission de reproduire un superbe daguerréotype de la collection Hallmark ; et Bill Becker, infatigable directeur du musée virtuel de la photographie américaine (<http://www.photographymuseum.com/>), qui a bien voulu nous fournir quatre magnifiques spécimens de sa collection. Enfin, nous sommes heureux de reconnaître l'important soutien financier apporté à ce projet par l'université Paris Diderot ainsi que par son Laboratoire de recherches sur les cultures anglophones (LARCA).